

629629-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – Trockenbauarbeiten, Junggesellenstr. 8, Sanierung Verwaltungsgebäude

OJ S 177/2026 14/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

R-phost: ukaraca@bochum.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Trockenbauarbeiten, Junggesellenstr. 8, Sanierung Verwaltungsgebäude

Cur síos: Junggesellenstr. 8, Sanierung Verwaltungsgebäude - Trockenbauarbeiten -

Aitheantóir an nós imeachta: d0bef38c-8b58-4d1a-a485-f5a096dedc39

Aitheantóir inmheánach: StBo_ZVS2_2026_0103_OV_ZD

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45324000 Plasterboard works, 45421141 Installation of partitioning, 45421146 Installation of suspended ceilings, 45421152 Installation of partition walls

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Bochum

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXPSYYSDQ7E# Falls zum Verfahren Fragen auftreten, sind diese ausschließlich über die Kommunikationsebene der Vergabeplattform bis zum 23.09.2026 einzureichen. Ihre Fragen und die Antworten der Stadt Bochum werden ausschließlich über die Kommunikationsebene allen interessierten Bewerbern/Bietern zur Verfügung gestellt. Die Fragesteller/Wettbewerbsteilnehmer bleiben dabei anonym. Digitale Angebote sind über die Vergabeplattform zugelassen. Eröffnungstermin: 28.09.2026, 10:00 Uhr

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zwingende bzw. fakultative
Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Trockenbauarbeiten, Junggesellenstr. 8, Sanierung Verwaltungsgebäude

Cur síos: Demontage von Trockenbausystemen. Herstellen und ergänzen von Ständerwerkswänden, Abhängedecken, Fensterleibungen und Brandschutzverkleidungen in den Verwaltungsgebäuden Junggesellenstr. 6-8 sowie Sudhaus. Einschließlich bearbeiten bestehender Substanz.

Aitheantóir inmheánach: StBo_ZVS2_2026_0103_OV_ZD

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45324000 Plasterboard works, 45421141 Installation of partitioning, 45421146 Installation of suspended ceilings, 45421152 Installation of partition walls

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Bochum

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 9 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Niedrigster Preis

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 23/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSDQ7E/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSDQ7E>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: - Formblatt 221 und/oder 222 - Eigenerklärung_Sanktionen_EU.pdf

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 28/09/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas breise: Da hier keine schriftlichen Angebote zugelassen sind, ist die Öffentlichkeit ausgeschlossen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní fios go fóill

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: - Angebotsschreiben - Formblatt 221 oder 222 - Eigenerklärung_Sanktionen_EU.pdf

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antragssteller den aus seiner Sicht erfolgten Verstoß gegen Vergabevorschriften nicht gegenüber der Stadt Bochum gerügt hat oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Stadt Bochum, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. hierzu im Einzelnen § 160 (3) GWB mit den dort festgelegten Rügefristen).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

Uimhir chlárúcháin: 05911-31001-89

Seoladh poist: Hans-Böckler-Str. 19

Baile: Bochum

Cód poist: 44787

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: ZVS2

R-phost: ukaraca@bochum.de

Teil.: +49 234 910-5096

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Str. 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: +49 2514111691

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

f1ad007b-0e50-4555-8cb6-010bf6694c67-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Bieterfrage/ Änderung LV und Gaeb Datei

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: BV Junggesellenstraße, Ausschreibung Trockenbauarbeiten, Beantwortung von Bieterfragen Bieterfrage 1: Im Vorwort auf Seite 6 schreiben Sie, daß der obere Anschluß an Stahlbetondecken "Gleitend in Standardausführung" hergestellt werden soll. Was soll das bedeuten? Bitte um Präzisierung. Im Übrigen stellt ein gleitender Deckenanschluß eine Besondere Leistung nach DIN 18340 dar und muß in einer eigenständigen Position ausgeschrieben werden. Antwort: Aufgrund der Bestandssituation sind die betroffenen Positionen mit einem starren Standardanschluss gemäß DIN 18340, Abschnitt 3.4.5, zu kalkulieren; die Angabe "gleitend" wird hiermit entsprechend richtiggestellt. Sollten sich abweichend hiervon aus den Gegebenheiten des Bestands im Einzelfall besondere Anschlussausbildungen als erforderlich erweisen, sind diese nicht Bestandteil der kalkulierten Position und werden gesondert erfasst. Bieterfrage 2 Sehr geehrte Damen und Herren, Gemäß DIN 18299 Ziffer 0.1.5 sind nutzbare und nicht nutzbare Flächen und Wege sowie etwaige Einschränkungen (Gewichte, Durchfahrtshöhen etc.) eindeutig in den Ausschreibungen zu beschreiben. Einen Plan/eine Beschreibung mit zur Verfügung stehenden BE-Flächen oder ähnliches konnten wir jedoch in den Unterlagen nicht finden. Zudem ist die Logistiksituation ins Gebäude hinein gemäß Ziffer 0.1.6 eindeutig zu beschreiben. Über welche Wege/Einbringmöglichkeiten kann das notwendige Material ins Gebäude eingebracht werden um insbesondere monetär und gesundheitlich bedenkliche vertikale Handtransporte zu vermeiden. Zudem sind für monetär sehr erhebliche "Nebenleistungen" wie besondere BE, Hebezeuge, etc. gesonderte Positionen geboten. Sollten sich vertikale Handtransporte als notwendig erweisen, sind diese jedenfalls keine Nebenleistungen und separat eindeutig auszuschreiben. (Für Vorgenanntes vergl. auch Kommentar zur VOB Teil C, DIN 18340 und DIN 18299; Bramann/Mänz/Schmid, Verlag Beuth). Wir bitten um Klarstellung der Leistung, sowie um Übergabe eines "vorläufigen" BE-Plans. Vielen Dank im Voraus. Antwort: Für den vertikalen Transport der Baustoffe zu den 6 Geschossen des Gebäudes sowie zu dem angegliederten ehemaligen Sudhaus stehen folgende Transportmöglichkeiten zur Verfügung. 1. Aufzugsanlage des Haupttreppenhauses in den Achsen 8-10 Hinter dem Treppenaufgang befindet sich eine Doppelaufzugsanlage mit 2 Fahrkabinen, die während der vorherigen Gebäudenutzung für den Personentransport wie auch Materialtransport der Druckerei im Untergeschoss genutzt wurden. Die beiden Aufzüge bleiben während der Bauphase in Betrieb und können durch die Firmen genutzt werden. Die Kabinen erhalten zur Fertigstellung eine neue Auskleidung, Böden und Bedienfelder. Die lichte Breite der Aufzugstüren beträgt 0,90 m, Paletten können demzufolge nicht vollständig eingefahren werden. Der Materialtransport in das Gebäude zum Aufzug ist ebenso wie das ggfls. notwendige Umpacken in kleinere Transporteinheiten entsprechend in den Einheitspreisen einzukalkulieren. 2. In den angrenzenden Achsen 11-12 steht zusätzlich vor dem Arbeitsgerüst ein Bauaufzug mit Haltestellen in Fensterbrüstungshöhe je Etage zur Verfügung. 3. Der horizontale Materialtransport erfolgt jeweils in den einzelnen Geschossebenen, ausgehend vom zentral liegenden Aufzugsschacht bzw. des Bausaufzuges. 4. Wie den Ausschreibungsunterlagen und den Anlagen zu entnehmen ist, handelt es sich um eine Sanierungsmaßnahme an einem bestehenden Gebäude, die Transportwege erfolgen über die vorhandenen Geschossdecken mit Estrichboden. 5. Lagerflächen im Außenbereich können aufgrund der innerstädtischen Lage nur befristet und in Absprache mit der Bauleitung in Abhängigkeit der Bauzustände ausgewiesen werden. 6. Die Baustelle ist bis zur Ablademöglichkeit und temporären

Lagermöglichkeit per LKW über den Westring in die Junggesellenstraße möglich. Dauerhafte Abstell-bzw. Parkflächen für PKW und Lieferwagen können nicht zur Verfügung gestellt werden. Bieterfrage 3: Im Vortext des Titel 1.9. Deckenkonstruktionen ist eine Deckendämmung wie folgt erwähnt: Dämmschicht aus Mineralwolle nach DIN EN 13162, Dicke $d = 50$ mm, Schallabsorptionsklasse A nach DIN EN ISO 11654, liefern und auf die Bekleidung der Unterdecken dicht gestoßen auflegen. Können Sie die geforderten Produkteigenschaften näher beschreiben damit Sie die Schallabsorptionsklasse A erreicht wird? Mit Hinweis das die Deckenauflage auf eine geschlossene GK-Decke im Deckenhohlraum montiert wird sollte die Notwendigkeit der Eigenschaft "absorption" geprüft werden. Antwort: Bitte bieten Sie die Positionen mit 50 mm Mineralwoll-Dämmschicht in Standardausführung für Plattendecken an. Die Schallabsorptionsklasse entfällt, Kennwert für geschlossene Plattendecken ist der Strömungswiderstand $A_{Fr} \geq 5 \text{ kPa} \cdot \text{s/m}^2$. Zusätzliche Anforderungen an Schallabsorption (Klasse C) im Bereich von Lochdecken, werden in der Zulagenposition 04.09.140 ergänzt und damit gesondert vergütet. Bieterfrage 4: Position 1.7.210, Wandsysteme in Kleinflächen Der Leistungsverzeichnistext beschreibt die "Abrechnung in Stk. Wandfläche ...". In der folgenden Angabe der der Mengen- und der Abrechnungseinheit sind sodann "m²" benannt. Bitte definieren Sie die Abrechnungseinheit dieser Position eindeutig und zweifelsfrei. Titel 1.9, Deckenkonstruktionen Im Vortext zu dem Titel 1.9 ist u.a. gefordert, dass alle geschlossenen Decken eine Dämmstoffauflage, $d = 50$ mm bekommen. Die Position 1.9.20 beschreibt sodann geschlossene Decken mit einer "Abhanghöhe: 20-180mm". Da bei einer Abhanghöhe von 20mm kein Dämmstoff mit einer Dicke von 50mm montiert werden kann: Für welchen Flächenanteil dieser Position (Abhanghöhe unter 50mm) entfällt somit die Dämmstoffauflage, $d = 50$ mm? Antwort: Position 1.7.210, Wandsysteme in Kleinflächen: In der Position ist keine Angabe nach "Stk" enthalten. Im Zweifelsfall Abrechnung bitte nach Mengen- und Abrechnungseinheit. Titel 1.9, Deckenkonstruktionen: Bitte kalkulieren Sie die Position bis 180 mm Abhanghöhe inkl. Dämmstoffauflage

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8f336f4f-18ac-422a-b941-206da28f24bc - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 11/09/2026 14:32:15 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 629629-2026

Uimhir eagráin IO S: 177/2026

Dáta foilsithe: 14/09/2026